

Üwer Frstl. Durchl. müglichst Zuo Verdienen, Verplibendt Wir Jederzytt gantz willig, Gott Pitende sy Jn Aller glükhseligkheit Langwrig Zu erhalten ...".

1) s. Zurlauben/HM II 71 bzw. 73f.

2) s. ebenda 71 und 74

Konzept vom Zuger Stadt- und Amtsrat **Beat II.** Zurlauben
AH 133, 92

31

1660 Juni 26., Solothurn

A

SCHREIBEN VOM [FRANZ. AMBASSADOR JEAN] DE LA BARDE AN [DEN
LANDVOGT DER GRAFSCHAFT BADEN, GARDEHPTM. HEINRICH II.?¹]
ZURLAUBEN

"Jl y plusieurs choses qui se peuvent faire et qui ne se font pas neantmoins parce qu'Jl faut observer et les Coniunctures et l'aequité dans toutes les affaires et particulièrement dans les publiques

La Paix [den am 7. November 1659 zwischen Frankreich und Spanien geschlossenen Pyrenäenfrieden gemeint]² est maintenant établie par toute la Chrestiente laquelle Jl ne faut point troubler mais laisser agir et mesme assister Ceux [u.a. den Malteserorden gemeint] qui se trouvent en guerre contre le Turc.³ C'est ce que le Roy [**Ludwig XIV.**] fait par le puissant secours que sa Ma.^{te} donne aux venetiens.

Le Mariage [zwischen Ludwig XIV. und der Infantin von Spanien, **Maria Theresia von Österreich**] s'est fait le 3.^e a fontarabie [=Fuenterrabía] par Procureur La Reyne[-mère **Anne d'Autriche**] et le Roy d'Espagne [**Philipp IV.**] se sont veus en suite dans l'jsle de la Conference [gemeint ist die Insel im Grenzfluss Bidassoa zwischen Frankreich und Spanien auf welcher der besagte Pyrenäenfriede geschlossen wurde]. Les[dits] deux Roys y ont iuré la Paix chacun dans sa stance Leurs Ma.^{tez} se sont veues en suite avec une mutuelle satisfaction. ... [Ladite] Jnfante desia Reyne [de France] depuis le Mariage fait le 3.^e, mise entre les mains du Roy et de la Reyne[-mère] et conduite a s.^t Jean de Luz [=Saint-Jean-de-Luz] ou le 9.^e le Roy et Elle furent mariez personnellement, et la nuict du 9.^e au 10.^e le Mariage fut entierement accomplj. Dez le 8.^e le[dit] Roy d'Espagne estoit partj pour s'en retourner a madrid et l'11.^e ou 12.^e la Cour de

france devoit aussy reprendre le chemin de Paris.
 Le Roy de la Grande Bretagne [**Charles II**] est [depuis le 29 mai 1660] restablj dans son Trosne [- zuvor, d.h. seit der Hinrichtung von König **Charles I** am 30. Januar 1649 war England eine Republik und wurde von 1653 bis 1658 von Lordprotektor Oliver **Cromwell** und danach, d.h. 1658/59 von dessen Sohn, dem Lordprotektor Richard **Cromwell**, regiert -]. Le 4.^e la Paix fut faite entre les Roys de Suede [**Karl XI.**] et de Dannemark [**Friedrich III.**] [=Friede von Kopenhagen] publiée le 6.^e dans le Camp des Suedois et a Coppenagen ou le Te Deum en a esté chanté Ainsy la Paix entre la france et l'Espagne a produit celle d'Allemagne, de Polongne, de Suede [=Friede von Oliva vom 3. Mai 1660 zwischen Polen, dem Kurfürstentum Brandenburg und Österreich einer- und Schweden andererseits]⁴, et de Dannemark par la Mediation du Roy. Je suis tousiours ...
 Je ne manqueray pas de recommander l'affaire de vostre Compagnie⁵ ou Jl sera besoing."

- 1) Möglicherweise aber hatte das vorliegende Schreiben auch den Zuger Stadt- und Amtsrat **Beat II**. Zurlauben zum Adressaten. Die Zuweisung an Gardehptm. Heinrich II. Zurlauben erfolgte wegen des Ambassadors Bezugnahme auf dessen Gardekompagnie, wobei zu beachten ist, dass der Ambassador mit der Formulierung "vostre Compagnie" auch ganz allgemein die Familie Zurlauben gemeint haben könnte.
- 2) s. Ploetz/Konferenzen und Verträge III 90ff.
- 3) s. Zurlaubiana AH 35/4
- 4) s. Ploetz/Konferenzen und Verträge III 92f.
- 5) Beachte, dass 1661 im Gefolge des Pyrenäenfriedens von 1659 zahlreiche Gardekompagnien entlassen wurden, s. Zurlauben/HM II 214. Die Halbkompagnie Zurlauben im Garderegiment, die seit dem 19. Februar 1654 mit der Halbkompagnie Knopfli zu einer Vollkompagnie zusammengelegt war, wurde ihrerseits am 6. Mai 1661 neu mit der Halbkompagnie Aufdermaur vereinigt, s. ebenda 71. Offenbar aber befürchteten die Zurlauben bereits 1660, dass evtl. auch ihre Kompagnie entlassen werden könnte.

Original - AH 133, 93-94 - Blatt 93^v und 94 leer

32

1660 August 3., Vincennes

SCHREIBEN DES FRANZ. KÖNIGS LUDWIG XIV. AN DIE XIII ORTE

s. Zurlaubiana AH 60/24¹

"Schryben [bezüglich des Pyrenäen]friden[s zwischen Frankreich und Spanien vom Jahre 1659] und [der] Huroth [des] Königs Jn Frankhrych [mit der span. Infantin